



# KIKAREN

## Syntolkade evenemang i Umeå i höst

UMEÅ 2022

Anmälan och kontakt:  
SRF Västerbotten, 090-18 96 33, vasterbotten@srf.nu

---

### Teater: Finska för invandrare – Riksteatern

Komedi med farsartade missförstånd och finskt allvar, men också ett ömsint och kärleksfullt porträtt av två personer som söker efter sin plats och sig själva.

**Måndag 12 september kl. 18.00, Vävenscenen**

I den finska föreningen i en svensk småstad finns endast en äldre medlem kvar. Föreningen kommer försvinna med henne. Men så en dag dyker en yngre man upp. Han upplever att hans finska identitet togs från honom som barn. Nu vill han återta den! Hon är tveksam. För mycket sorg och svårmod ryms i den finska själen för att bara byta. Men hon inser samtidigt att detta kan vara enda möjligheten för föreningen att överleva. Tillsammans trevar de sig fram och försöker efter bästa förmåga göra honom helt finsk. Något som visar sig vara väldigt svårt, kanske helt omöjligt. Han längtar efter en identitet han aldrig haft, och hon målar upp en bild av ett land som inte längre finns.

Längd: 100 minuter, inkl en paus om 20 min

Syntolkningspris: Gratis för alla

Arrangör: Umeå Teaterförening, Finska Klubben, Kultur för seniorer, Umeå kommun med flera

Syntolk: Ingunn Grande

Bokas senast: 1 september

# Opera: The Corridor – Piteå Kammaropera

En musikalisk färd i gränlandet mellan liv och död, speglad genom en av våra mest tolkade myter, den om Orfeus och Eurydike

**Onsdag 5 oktober kl. 19.00, Black Box, Norrlandsoperan**

I kammaroperan The Corridor befinner vi oss i mellan dödsriket och vår värld, men kastas in i det ögonblick då Orfeus genom en förstulen blick fördömer sin älskade Eurydike att för evigt bli kvar hos Hades. Operan har en liten sättning, men utökas i denna iscensättning av två dansare som i rörelser förlänger och fördjupar dramat där två älskande skiljs åt. Musikerna är även de inte helt passiva, utan tilltalas stundom av sångarna, i sak är musikerna skuggorna av de döda själarna som i denna passage mellan liv och död inte längtar efter något annat än att få ro.

Längd: 75 minuter, ingen paus

Syntolkningspris: 130 kr. Ledsagare medföljer gratis (anges vid bokningen).

Arrangör: Norrlandsoperan

Syntolk: Hans-Ola Stenlund

Bokas senast: 13 september

---

## DANS & konsert: Våroffer –

Martin Forsberg, Norrdans

Kombinerad kväll med pianokonsert och dansant mästerverk

**Onsdag 26 oktober kl. 19.00, Black Box, Norrlandsoperan**

Första gången Våroffer av Stravinskij framfördes var 1913 i Paris, då av den Ryska baletten. Mottagandet blev så pass tumultartat att polis behövde kallas till platsen. Nu bjuder Norrdans konstnärlige ledare Martin Forsberg på en ny tolkning av detta musikhistoriska mästerverk. Med en liten och explosiv ensemble frammanas rytmer och klanger i ett kretslopp om död och återfödelse. Här får både det sköna och sublimes plats vid sidan av det magiska och groteska: ett dysfunktionellt barnkalas, en offerplats, vårens dofter, hackad lök blandad med lera och luftgitarrsolon.

Konsertpianisten Jonas Olsson inleder med pianostycken från bland andra Igor Stravinskij.

Längd: ca 55 minuter (20 + 35 minuter), ingen paus

Syntolkningspris: 130 kr. Ledsagare medföljer gratis (anges vid bokningen).

Arrangör: Norrlandsoperan  
Syntolk: Stina Lundin  
Bokas senast: 4 oktober

---

## **TEATER: Tre lite äldre systrar**

En vacker och vemodig komedi i regi av Sissela Kyle.

**Lördag 5 november kl. 16.00, Vävenscenen**

Vad hände med Olga, Masja och Irina? Besannades deras drömmar om kärlek, frihet och ett bättre liv? Nu får vi möta Anton Tjechovs Tre systrar igen; en hel del år äldre och i sällskap av sin vuxna brorson. En nyskriven och fristående pjäs av Sofia Fredén. En riktig teaterpärla med Maria Kulle, Jessica Liedberg, Siw Carlsson och Emil Almén på scen.

Längd: 2 tim. inkl. paus

Syntolkningspris: 195 kr. Ledsagare medföljer gratis (anges vid bokningen).

Arrangör: Umeå Teaterförening

Syntolk: Ingunn Grande

Bokas senast: 10 oktober

---

## **DANS/PERFORMANCE: Mercurius**

– Gunilla Heilborn

Egensinnig soloshow fylld av värme och lågmäld humor

**Lördag 12 november kl 16.00, Black Box, Norrlandsoperan**

Den underbart avlägsna planeten Mercurius sägs påverka vår kommunikation, vår intelligens, vår teknologi och våra sociala samspel. Dessutom extraknäcker Mercurius som gudarnas budbärare och har

som sådan till sin uppgift att leverera såväl goda som dåliga nyheter. Soloshowen Mercurius med Kristiina Viiala på scenen, tar sig an alla dessa aspekter, liksom den längtan som finns hos vissa människor att flytta ut i rymden.

Gunilla Heilborn är känd för sina egensinniga föreställningar som blandar dans, text, film och performance - framfört med varm, tillbakalutad och ironisk humor.

Längd: ca 60 minuter, ingen paus

Syntolkningspris: 130 kr. Ledsagare medföljer gratis (anges vid

bokningen).  
Arrangör: Norrlandsoperan  
Syntolk: Stina Lundin

Bokas senast: 18 oktober

---

## Opera: Hoffmanns äventyr

Höstens stora operaupplevelse med musik av Jacques Offenbach framfört av Norrlandsoperans symfoniorkester, tio av Sveriges finaste sångsolister och kör.

**Söndag 20 november kl. 15.00, Stora Scenen, Norrlandsoperan**

Hoffmanns äventyr är en fantasifull opera om äkta och inbillad kärlek.

Poeten Hoffmann, under både ett alkohol- såväl som artistiskt framkallat rus, fantiserar runt sin kärlek till tre idealkvinnor: Den Artificiella, Den Konstnärliga samt Förförerskan, samtliga med hans verkliga fästmö Stella som förebild. Stella konkurrerar dessutom om hans kärlek med Hoffmanns Musa, poesins gudinna, en kamp den reella kvinnan givetvis förlorar.

Scenkonstnärerna Carina Reich och Bogdan Szyber som står för regi, scenografi och kostym, låter verket utspelas i skärningspunkten mellan sinnevärlden som en drucken önskedröm och dess motsats – det ”verkliga livet”, allt som en skönsjungande scenisk fiktion.

Längd: 3 timmar 20 minuter, inklusive paus

Syntolkningspris: 200 kr. Ledsagare medföljer gratis (anges vid bokningen).

Arrangör: Norrlandsoperan

Syntolk: Ingunn Grande

Bokas senast: 18 oktober

---

## FESTIVAL: Festival Normal 8–10 december

Ögonblicksteaterns Festival Normal utmanar våra föreställningar om vad som är ”normalt” och skapar rum för fler berättelser och bilder. För att skapa en diskussion och förändring kring normer inom scenkonsten. Vem utövar? Vem besöker? Vilka rum? och Vilket innehåll?

Mer info kommer om vilka aktiviteter och föreställningar som syntolkas. Håll utkik.